

Załączniki do rozporządzenia
Ministra Spraw Wewnętrznych
z dnia 5 maja 2014 r. (poz.)

Załącznik nr 1

WZÓR

.....
(pieczęć organu przyjmującego wniosek) /
(stamp of the authority accepting the application) / (cachet
de l'organe qui reçoit la demande) / (печать органа,
принимающего заявку)

					/					/				
rok / year / année / год					miesiąc / month / mois / месяц			dzień / day / jour / день						

(miejsce i data złożenia wniosku) /
(place and date of submission the application) / (lieu et date du dépôt de
la demande) / (место и дата составления заявки)

Wniosek wypełnia się drukowanymi literami alfabetem łacińskim
The application should be filled in capital letters in Latin alphabet / La demande est à remplir en majuscules,
en alphabet latin / Заявка заполняется печатными буквами латинского алфавита

Wniosek wypełnia się w języku polskim
The application submitted in the territory of the Republic of Poland should be filled in Polish language /
La demande doit être remplie en langue polonaise / Заявка заполняется на польском языке

Fotografia /
Photo / Photo / Фото

**WNIOSK O PRZEDŁUŻENIE
WIZY SCHENGEN**
SCHENGEN VISA EXTENSION APPLICATION /
DEMANDE DE PROLONGATION DU VISA SCHENGEN /
ЗАЯВКА НА ПРОДЛЕНИЕ ШЕНГЕНСКОЙ ВИЗЫ

do / to / à / до
(nazwa organu, do którego składany jest wniosek) /
(name of the authority the application is submitted to) / (dénomination de l'organe où la demande est déposée) / (название
органа к которому составляется заявка)

**A. DANE OSOBOWE CUDZOZIEMCA / FOREIGNER'S PERSONAL DATA / COORDONNÉES
DE L'ÉTRANGER / ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ ИНОСТРАНЦА**

1. Nazwisko / Surname / Nom / Фамилия:	<input type="text"/>
2. Nazwiska poprzednie / Previous surnames / Noms précédents / Предыдущие фамилии:	<input type="text"/>
3. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom (prénoms) / Имя (имена):	<input type="text"/>
4. Imię ojca / Father's name / Prénom du père / Имя отца:	<input type="text"/>
5. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère / Имя матери:	<input type="text"/>
6. Nazwisko rodowe matki / Mother's maiden name / Nom de famille de la mère / Девичья фамилия матери:	<input type="text"/>
7. Data urodzenia / Date of birth / Date de	<input type="text"/>
8. Płeć / Sex / <input type="checkbox"/> kobieta / <input type="checkbox"/> mężczyzna /	

naissance / Дата рождения:	rok / year / année / год	miesiąc / month / mois / месяц	dzień / day / jour / день	Sexe / Пол:	female / femme / женщина	male / homme / мужчина
----------------------------	--------------------------	-----------------------------------	------------------------------	-------------	--------------------------------	---------------------------

9. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance / Место рождения:

10. Państwo urodzenia (nazwa państwa) / Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation) / Страна рождения (название государства):

11. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité / Гражданство:

12. Narodowość / Nationality / Origine / Национальность:

13. Stan cywilny / Marital status / État civil / Семейное положение:

<input type="checkbox"/> kawaler/panna / single/célibataire / не женат/не замужем	<input type="checkbox"/> żonaty/zamężna / married / marié(e) / женат/замужем	<input type="checkbox"/> rozwiedziona/ rozwiedziony divorced / divorcé(e) / разведен/ разведена	<input type="checkbox"/> wdowa/wdowiec / widow/widower / veuf/veuve / вдова/вдовец	<input type="checkbox"/> w separacji / separated / séparé(e) / раздельное проживание
<input type="checkbox"/> inne / other / autres / другое				

14. Wykształcenie / Education / Niveau d'études / Образование:

15. Zawód wykonywany / Practised profession / Profession exercée / Выполняемая профессия:

B. DOKUMENT PODRÓŻY / TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE / ПРОЕЗДНОЙ ДОКУМЕНТ

1. Seria / Series / Série / Серия:

2. Numer / Number / Numéro / Номер:

3. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance / Дата выдачи: / /

4. Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité / Дата истечения срока действия: / /

5. Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance / Выдан органом:

6. Liczba osób wpisanych do dokumentu podróży (razem z wnioskodawcą) / Number of children and other individuals entered into the travel document (including the applicant) / Nombre d'enfants et autres personnes inscrites dans le document de voyage (y compris le demandeur) / Число лиц, вписанных в проездной документ (вместе с заявителем):

C. MIEJSCE ZAMIESZKANIA W RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / PLACE OF RESIDENCE IN THE REPUBLIC OF POLAND / LIEU DE SÉJOUR EN RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / МЕСТО ПРОЖИВАНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ ПОЛЬША

1. Miejscowość / City / Localité / Населенный пункт:

2. Ulica / Street / Rue / Улица:

3. Numer domu / House number / Numéro du bâtiment / Номер дома:

4. Numer mieszkania / Apartment number / Numéro d'appartement / Номер квартиры:

5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal / Почтовый индекс:

6. Województwo / Voivodship / Voïvodie / Воеводство:

**4. Dane o zatrudnieniu cudzoziemca na terytorium RP /
Employment data / Données relatives à l'emploi / Данные
о трудоустройстве иностранца на территории РП :**

Podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi /
The entity that entrusts a foreigner with work /
L'entité qui confie l'exécution d'un travail à un étranger /
Субъект, поручающий выполнение работ иностранцу:

.....
.....
.....

Data wydania / Date
of issue / Date de
délivrance / Дата выдачи:

				/				/			
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день			

Data upływu ważności /
Expiry date / Date de
validité / Дата истечения
срока действия:

				/				/			
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день			

Organ wydający /
Issuing authority /
Autorité de délivrance /
Выдана органом:

**Załączniki do wniosku (załącza wnioskodawcy) /
Attachments to the application (attached by the applicant) / Annexes à la demande (à joindre par le demandeur) / Приложения к заявке (добавляет
заявитель):**

1.	6.
2.	7.
3.	8.
4.	9.
5.	10.

Jestem świadomy(-ma), że złożenie wniosku lub dołączenie dokumentów zawierających nieprawdziwe dane osobowe lub fałszywe informacje, a także uznanie w postępowaniu o przedłużenie wizy nieprawdy, zatajenie prawdy, podrobienie, przerobienie dokumentu w celu użycia go jako autentycznego lub używanie takiego dokumentu jako autentycznego spowoduje odmowę przedłużenia lub unieważnienie przedłużonej już wizy.

I am aware that the submission of the application or attachment of the documents containing the untrue personal data or false information as well as stating untrue, concealing the truth, forging, processing the document for the purpose of using as authentic one or using such document as an authentic one in the visa extension process shall result in the refusal of extension or cancellation of the already prolonged visa.

Je déclare être conscient que le dépôt d'une demande ou des documents en annexe avec des coordonnées ou informations fausses, ainsi qu'une fausse déclaration lors de la procédure de prolongation du visa, dissimulation des faits, falsification ou rectification d'un document dans le but de l'utiliser comme l'original ou l'utilisation d'un tel document comme authentique causera le refus de prolongation ou l'annulation du visa déjà prolongé.

Я осознаю, что составление заявки или добавление документов, которые содержат ложные личные данные или ложную информацию, а также если показания в производстве по продлению визы содержат ложные сведения, скрывают правду, подделаны, если изменен документ с целью использования его как аутентичного или такой документ использован как аутентичный, то это повлечет отказ в продлении визы или упряднение уже продленной визы.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the
applicant / Date et signature du demandeur / Дата и подпись заявителя:

				/				/			
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день			

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek /
Date, name, surname, position and signature of the person accepting the motion /
Date, prénom, nom et fonction du fonctionnaire qui reçoit la demande / Дата, имя,
фамилия, должность и подпись лица, принимающего заявку:

				/				/			
rok / year / année / год				miesiąc / month / mois / месяц				dzień / day / jour / день			

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

E. ADNOTACJE URZĘDOWE/ OFFICIAL NOTES / ANNOTATION DE L'OFFICE / СЛУЖЕБНЫЕ АННОТАЦИИ

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (completed by the authority accepting the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande) / (заполняет орган, рассматривающий заявку)

Numer systemowy osoby / System number of the individual / Numéro de la personne dans le système / Системный номер лица:

Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système / Системный номер заявки:

Opinie właściwych organów / pozytywna / negatywna / Uwagi /
 Opinion of competent authorities / positive / negative / Comments /
 Opinion des organes compétents / positive / négative / Remarques /
 Мнение соответствующих органов: положительное отрицательное Замечания

Rodzaj decyzji /
 Type of the decision /
 Type de décision /
 Вид решения:

Wydano wizę / jedno / dwu / wiele / -krotną /
 Visa was issued / single / double / multiple / -crossing /
 Visa deliver / singulier / double / multiple / -passage /
 Выдано визу: одно дву много -кратную

Seria / Series / Numer /
 Série / Серия: Number / Numéro / Номер:

Data i podpis osoby odbierającej wizę / Date and signature of the individual collecting the visa / Date et signature de la personne qui reçoit le visa / Дата и подпись лица, получающего визу:

Data wydania /
 Date of issue / rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień / day / jour /
 Date de délivrance / год / месяц / день /
 Дата выдачи:

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)

Okres pobytu / dni / days / jours / дни
 Period of stay /
 Durée du séjour /
 Период пребывания:

Data upływu
 ważności / rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień / day / jour /
 Expiry date / Date de validité /
 Дата истечения срока действия: год / месяц / день

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby rozpatrującej sprawę / Date, name, surname, position and signature of the individual handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui instruit le dossier / Дата, имя, фамилия, должность и подпись лица, рассматривающего дело:

Organ wydający /
 Issuing authority /
 Autorité de délivrance /
 Выдана органом:

(podpis) / (signature) / (signature) / (подпись)